

# SSA ST. MONICA PARISH

To Serve as He Served +  
To Live as He Lived + To Love as He Loved

## The Epiphany of the Lord January 6, 2019



Magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage."

*Matthew 2:1–2*

### PARISH MISSION STATEMENT:

Saint Monica is a welcoming Catholic faith community. Proclaiming the power of the Word of God, we join together in the celebration of the Eucharist and all Sacraments. We aim to follow Jesus Christ:

To Serve as He Served +  
To Live as He Lived + To Love as He Loved

### WEEKDAY MASS SCHEDULE

Monday—Friday at 8:30 a.m.  
Mon, Tues, Wed & Friday—6:00 p.m.  
Thursday—7:00 p.m. in Polish

### WEEKEND MASS SCHEDULE

Sat 4:00 p.m.—English | 6:00 p.m.—Polish  
Sun 7:30 a.m., 9:00 a.m., 10:30 a.m., 12:00 p.m.,  
Polish at 1:30 p.m.

### ROSARY AND DIVINE MERCY CHAPLET

Prayed weekdays before the 8:30 a.m. Mass

### EUCCHARISTIC ADORATION

Thursdays, 9:00 a.m. - 6:45 p.m.

## THE EPIPHANY OF THE LORD—JANUARY 6, 2019

St. Monica Parish | 5136 N. Nottingham Ave, Chicago, IL 60656 | 773.763.1661 | [stmonicachicago.com](http://stmonicachicago.com)

# ST. MONICA PARISH

Rev. Greg Lorens, Pastor



## OFFICE

5136 N NOTTINGHAM AVE  
(773) 763—1661

## SCHOOL

5115 N MONT CLARE AVE  
(773) 631—7880

## RECTORY

5125 N MONT CLARE AVE  
CHICAGO, IL 60656

## PARISH STAFF

**Rev. Greg Lorens**, *Pastor*

frgreg@stmonicachicago.com | ext 115

**Rev. Thomas Campana**, *Associate Pastor*

frtom@stmonicachicago.com | ext 112

**Rev. William Holbrook**, *Resident Priest*

**Mr. Ed Podgorski**, *Deacon*

e.podgorski@comcast.net

**Mr. Patrick Brenner**, *Deacon*

pbrenner@archchicago.org

**Mr. Kamil Duda**, *Director of Music, Bulletin Editor, Scheduling*

kduda@stmonicachicago.com | ext 118

**Mr. John Baruch**, *Operations Director*

jbaruch@archchicago.org | ext 121

**Mrs. Gwenn Suvada**, *Business Office Coordinator*

gsuvada@stmonicachicago.com | ext 117

**Mrs. Kathleen Wyszowski**, *Coordinator of Religious Ed*

kwyszowski@stmonicachicago.com | ext 130

**Mrs. Margarita Enriquez**, *Assistant CRE*

menriquez@stmonicachicago.com | ext 122

**Mr. Timothy Hausner**, *Maintenance*

thausner@stmonicachicago.com

**Mrs. Joanna Szepiotko**, *Parish Secretary*

parishsecretary@stmonicachicago.com | ext. 110  
Parish Fax: (773) 763 - 4917

## PARISH OFFICE HOURS

Monday - 9:15am to 7:30pm

Tuesday, Wednesday, Thursday & Friday - 9:15am to 5:15pm

Saturday - 10:00am to 2:00pm

Sunday—Closed

## SCHOOL



Mr. Raymond Coleman, *School Principal*

rcoleman@stmonicachicago.com

Mrs. Darlene Connelly, *School Secretary*

dconnelly@stmonicachicago.com | ext 125

## SACRAMENTS

### Anointing of the Sick

The special grace of this Sacrament offers the Lord's healing strength, peace and courage to anyone who is seriously or chronically ill, hospitalized or about to undergo surgery. Please contact the Parish Office if you wish to have someone anointed.

### Baptism

The Sacrament of Baptism is celebrated twice a month: the first and third Saturday of the month at 11:00 a.m. (some exceptions due to Holy Days and liturgical celebrations). Please call the Parish Office to register for the program and to set a date for the Baptism.

### Marriage

Archdiocese of Chicago guidelines for marriage preparation ask that a minimum of six months be set aside for preparation for marriage. No firm date for a wedding will be set until the conclusion of the couple's first meeting with the parish minister. At least one of the engaged persons (or their parents) must be a registered and active parishioner of St. Monica. No Sunday weddings are scheduled.

### Ministry to the Sick/Homebound

If you or a family member are in a local hospital or are homebound and would like to have a visit from a priest, please call the Parish Office to make arrangements. Ministers of Care are also available to bring Communion to those who are confined at home and are unable to attend Mass, either temporarily or on a continual basis. Please call the Parish Office to schedule a visit.

### Reconciliation (Confession)

Monday — Friday before the morning Mass (please ask for a priest in the sacristy)., Saturday from 3:00 to 3:50 p.m., and 5:30 to 6:00 p.m. (English and Polish). Individual confessions available by appointment.

# MASSES

FOR THE WEEK

## MONDAY, January 7, 2018

8:30 A.M.— People of St. Monica Parish

6:00 P.M.— † Keith Maring

## TUESDAY, January 8, 2019

8:30 A.M.— † Stella Hunter

6:00 P.M.— God's Blessings for the Babbo Family

## WEDNESDAY, January 9, 2019

8:30 A.M.— † Marzena Duda

God's Blessings for Bp. Mark Bartosic

6:00 P.M.— *Mass in English*

## THURSDAY, January 10, 2019

8:30 A.M.— † Martin McNeela

7:00 P.M.— *Mass in Polish*

## FRIDAY, January 11, 2019

8:30 A.M.— † Antoinette Stachnik

6:00 P.M.— *Mass in English*

## SATURDAY, January 12, 2019

4:00 P.M.— † Roxana Malandrino

† Fr. Fred Tomzik

God's Blessings for the Minerva Family

6:00 P.M.— *Mass in Polish*

## SUNDAY, January 13, 2019

7:30 A.M.— *Mass in English*

9:00 A.M.— † Joseph Portanova

† Calogero & Francesca Parrinello

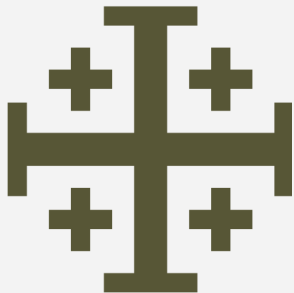
† Nicasio Parinello

† Giuseppe Gianfortone

10:30 A.M.— *Mass in English*

12:00 P.M.— † Bridget Burke

1:30 P.M.— *Mass in Polish*



# ETERNAL REST GRANT UNTO THEM...

KEITH MARING

ALICE O'CONNOR

KATIE FOLAK

## SPECIAL PRAYERS FOR THOSE IN NEED

Amott Family  
Mary Allegritti  
Carole Bacarella  
Carol Batjes  
Alice Baxter  
Marilyn Bell  
Judy Biala  
Adam Burek  
Jo Buscemi  
Sylvia Boulahanis  
Paul Bowers  
Cindy Cisek  
Grace Cleys  
Joan Craig  
Lucille Clark  
Eugene Dunaj

Irena Dudek  
Carole Edwards  
Mary Lu Forte  
Richard Gonsiorek  
Gladys Garzon  
Monica Gathman  
Robert Gols  
Edward L. Hausner  
Kerri Horan  
Michael Kelly  
Timothy Kim  
Aimee Mayuga  
Ruth Miner  
Dolores Nieciecki  
Cathy O'Hara  
Jose Perez

Henrietta Pinkowski  
Deacon Ed Podgor-  
ski Sharon Petrozz,  
Bridie Regan  
Paula Riveron  
Augie Sansone  
Tim Sheehan  
Bernadette Schmidt  
Harriet Skiba  
Steve Skubski  
Denise Slaski  
Ida Traczyk  
Ralph Volgarino  
Laura Wysocki  
Elizabeth Wright

*and all the sick and aged of our parish...*

## PRAY FOR THOSE WHO SERVE

### US Army

Eric Ambriz  
James Ambriz  
Kurt Beyer  
Tom Bobek  
Daniel Clark  
Michael G. Dobija  
Justin Elazegui  
Walter Fernandez  
Robert Gullett  
Andrew Kupinski  
Jesus O. Lebron  
Conner Mahoney  
Jack Maksymec  
Erik Malenock  
Andrew Perez  
Julio Rios  
Michael Rivera  
Andrew Thomas  
Christopher Walsh  
Michael Zadlo



### US Army Reserve

Jason Adamczyk  
Roman Gronke  
Keith Maslon  
Sean O'Grady

### US Coast Guard

Christine Ambriz

### US Air Force

Michael Brimie  
Zachary Muldoon  
Matt Olken  
Michael Rice  
Anthony Villalpando  
Laurel Walsh  
Kevin Valdez

### US Marines

Vincent Bertucci  
Gage Cygnar  
Lukas Czynczyk  
Dominic Davila  
Caitlen Ferrarell  
Benjamin Juhasz  
Mathew Lynn  
Steven Meyer  
Kevin Rasmussen  
Christopher Ryan

### US Navy

Jeremy Bloom  
Justin Chovanec  
Zachary Corrado  
Daniel Jarosz  
Clay Presny  
Riley Schoen  
Steven Stancy  
Richard Whitman  
Nick Whitman

# TREASURES

## FROM OUR TRADITION

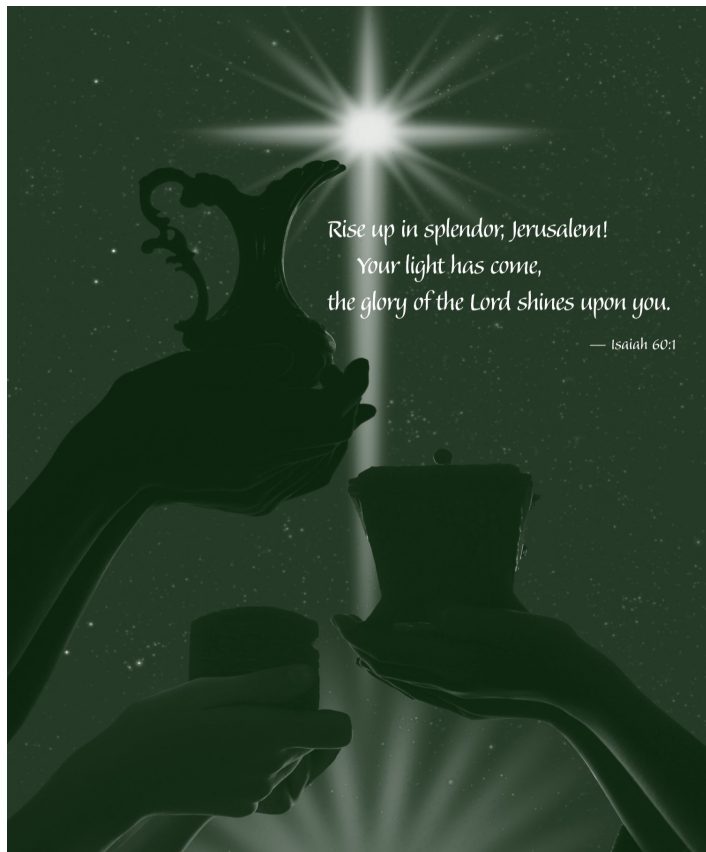
Monday of this week is Christmas Day in Russia and in much of the Orthodox world. This curious difference in schedule has a lot to do with how calendars have been developed and changed over the years. In the year 45 B.C. Julius Ceasar gave the empire his Julian Calendar, with the winter solstice on January 6. This put an end to a system in which officials called pontiffs were able to tweak the calendar by adding extra days in as needed. He invented two new months at that time, December and January; and in order to correct the mess the pontiffs had made, forced a year of 445 days on the empire in what he named The Last Year of Confusion. The new months varied in number of days according to a complex schedule, but the calendar was still off by nearly twelve minutes a year, and lost a full day every 130 years.

Pope Gregory XIII reformed the calendar in 1583, but not everyone appreciated his efforts. England held out for two hundred years. The year 1700 was a leap year in England, but not in France; they were eleven days apart! George Washington was really born on February 11; when the Gregorian calendar was finally adopted in the English colonies shortly before the Revolution, he had to move his birthday to February 22. Now the calendars are thirteen days apart, which accounts for Russia's Julian calendar Christmas. And Caesar thought he had brought confusion to an end!

*Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.*



*© J. S. Paluch Co., Inc.*



*Rise up in splendor, Jerusalem!  
Your light has come,  
the glory of the Lord shines upon you.*

*— Isaiah 60:1*

## FINDING GOLD

The splendid magi, all sparkle and dash and solemnity, march right up off the pages of Matthew's Gospel and into our churches today. Matthew alone tells us this grand and seductive story so that we might see the light and know that the child these magi visited is the fulfillment of prophecy, the king of the world that stretches to the magi's home country and beyond, right down the ages to us. We too see and understand anew. Like the magi, our patron saints for this day, we see in the newborn child the king of the universe and light of the world. Like the magi, we find in ourselves a new faith and a new life. Like them, we return to our home by a new route. We are asked to come away from this festive season ourselves renewed and awake to the presence of God among us. We are asked to find God where God is to be found, to be attentive and surprised and ready to bow down in adoration and to offer our gifts.

*Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.*



---

# TREASURES

FROM OUR TRADITION

---

In our celebration of the Epiphany, two interwoven themes are present in the readings today. God is beginning something new, and God gathers all of humanity to participate. For Isaiah, God's bright light, manifested in the people of Israel, attracts and summons people from many nations to Jerusalem. In the letter to the Ephesians, God's grace makes the Gentiles co-heirs and co-partners in the gospel. Matthew tells the story of the fulfillment of God's promises to Israel through the birth of Jesus, and simultaneously leading foreigners to share in these same promises. With the birth of Jesus, God chose a particular people, in a particular time and place, to enter most directly into the human story. Today's readings teach that God did this in order to gather all people, all cultures, into unity with God. Like the magi, we are drawn into a journey toward God, becoming co-partners in God's work.

## JOURNEY OF TRANSFORMATION

Tradition, poetry, and literature have long reflected upon the story of the magi. The journey of the magi indeed resonates with journeys in our own lives. The journey is a search for a king, for what or who is of primary importance in life. The seekers lose direction and encounter obstacles and dangers. Searching for a king, the magi first come upon a false king, Herod. The reappearance of the star shows them the true path and leads to the true king. For Matthew, the journey culminates in the magi's worship of Jesus. They discover a king not clothed in grandeur, but wrapped in humility and simplicity. They begin to re-imagine what true royal power really is. Transformed by the journey, they embrace the humble king, Jesus.

## INSIDERS AND OUTSIDERS

An epiphany is a manifestation, a revelation of what was hidden, and often a challenge to change. For Matthew's community, the story of the magi challenged these new Christians, from both Jewish and Gentile origin. The insiders, those rooted in the Jewish scriptures and traditions, might be uncomfortable with the magi, and with God working within Gentile culture to draw them toward God. The outsiders, the Gentiles, would rejoice that God calls them from within their own roots. But they knew that they too were called to their own journey of transformation. Who are insiders and outsiders today? Some might see strangers as threats to accustomed ways of honoring and serving God. Others might believe that they themselves are too distant, concluding that they cannot be accepted in Christian community, and perhaps tune out God's activity in their lives. Still others might think that belief in Christ serves as another dividing line between people, preventing them from seeing all persons as God's children. The story of the Epiphany reminds us that classifying insiders and outsiders is an illusion, a falsehood arising from a separation from God. When we are united with God, we can only see others as sisters and brothers.

**WHEN WE ARE UNITED WITH GOD, WE CAN ONLY SEE OTHERS AS SISTERS AND BROTHERS.**



**ST. MONICA ACADEMY**  
**OPEN HOUSE**  
**JANUARY 27TH** 11:00am-1:00pm

**Shadow Day: February 1st**

5115 N. Mont Clare Ave., Chicago  
773.631.7880 school.stmonicachicago.com

# CHRISTMAS FLOWER MEMORIALS—MERRY CHRISTMAS

**MISS. PATRICIA DALEY**

Mr. & Mrs. Marshall

**MR. & MRS. SZAREK**

Julia & Edward Przydział  
Rozalia & Stefan Szarek

**MR. & MRS. MILLONIZI**

The Millonizi & Specher Families

**MRS. MARY PAT COLLINS**

Bob Collins, Robert & Catherine Collins  
Dr. William Frett

**MR. EDWARD MALATESTA**

Melinda Malatesta

**MRS. HELEN STRZALKA**

Harry Strzalka

**MR. & MRS. MALINOWSKI**

Our Parents, Maria & Oscar Schafer  
Jean & Chester Malinowski

**MR. & MRS. LEWANDOWSKI**

Franciszka Lewandowska, Helena Kubicka  
Stanisława Czochara, Marian Czochara

**MS. MARIANNA BRZOWOWSKI**

Natalie Brzozowski, Casey Brzozowski  
Stanisława Sobolewska

**MR. & MRS. PRESSLING**

Dagmar Simon

**MR. & MRS. DUFFY**

Szymon & Rosalia Skóra, Stefan Barabasz  
Julian Barabasz

**MR. & MRS. KOZDRON**

Gary Kozdron

**MRS. BARBARA PLONKA**

Edmund Plonka

**MR. & MRS. SCHMID**

Gil & Janet Gongaware

**MR. & MRS. HERNANDEZ**

Paul Ambubuyog, Samuel Jimenez

**MRS. KATHLEEN WYSZKOWSKI**

Henry Wyszkowski, Walter & Rose Wyszkowski  
Mitchell & Helen Wozny, Millie Shastal

**MR. & MRS FRANCISCO**

Delfin Cristobal, Richard Cristobal,  
Patricia Cristobal, Herminio Francisco  
Leticia Francisco

**MR. & MRS. LAIHEE**

Claro & Virginia Ricana,  
Augustin, Tedpista & Castor Sr. Ricanna,  
Florentino & Remedios Rafols  
Urbano, Sr. & Urbano Jr. Laihee

**MRS. ACE CISEK**

Sr. Chief A. Ace, Tanya Cheyenn Cisek

**MRS. GODZICKI**

Raymond Godzicki

**MS. AMANDA OGNAR**

Stella Ognar

**MISS. DIANE GIANNINI**

Louis Gianini, Lucille Gianini  
Debra Gianini

**MS. BRIDGET MCGUANE**

Martin McGuane, John McGuane  
Susan McGuane-Kowalczyk  
Theresa Link

**MR. JOHN BOBER**

The Bober Family

**MR. & MRS. ARANDA**

Juanita Santiago, Jesus Santiago  
Ray Morales, Jose Burgos

**MRS. ALICE ZDUNEK**

Chester Zdunek,  
Harriett & Jacob Opiela  
Genevieve & Michael Socki  
Lottie & Geno Greselin

**MR. STEPHEN SKUBSKI**

Zigmund Skubski

**MRS. SHIRLEY RYBA**

Mike Ryba, Michael Kohler

**MARIA ARBAS & VICTOIRA ARBAS**

Zosima, Faustina, Esperanza  
Rafael, Salvación

**MRS. MELANIE SCHMID**

Gilbert & Janet Gongaware

**MRS. AGNES VIDOVIC**

Martin Vidowic, The Radich Families

**MS. ANNA ALVARADO**

Ludwika Dobrygowska, Vincente Alvarado,  
Ryszard Piątek, Eugeniusz Mastowski  
Rodzina Rogozińskich

**MR. & MRS. OBLENIDA**

Amadea Granada

**ALMA DALLAFIOR**

Mary Dallafior, Mary J. Dallafior

**MRS. STELLA STRUS**

Andrzej Strus

**MRS. CAROLE MASCENIC**

Frank Mascenic, Stanley Ziaja,  
Nora D., Caroline S.

**MR. & MRS. SLAJFERCIK**

Indrich Schlesinger, Bozena Postuwkova,  
Frantiska Mensikova, Anezka Kanokova

**MR. EDWARD MALATESTA**

Melinda Malatesta

**MS. MARIE DUFFY**

Dcn. Francis Duffy

**MR. WILLIAM J. BEDNAREK**

Donna Bednarek

**THE LYONS FAMILY**

John Lyons, Joseph & Caroline Carpino  
Jospeh & Bernice Carpino, Nancy Carpino

**MR. & MRS. SPENCE**

Ned & Kate Walsh  
Thomas & Philomena Spence

**MS. ELAINE PRUGAR**

Ted Prugar

**MR. & MRS. MENDEZ**

Deceased Members of the Uetez &  
Cruz-DeLeon Families

**MS. MARY O'DONNELL**

Frank O'Donnell

**MRS. MADELINE HADFIELD**

Joseph Hadfield, Jr., Mr. & Mrs. Nalepa,  
Laverence Hadfield, Mr. & Mrs. Hadfield, Sr.

**MR. & MRS. GREENE**

In thanksgiving for our Family

**MRS. CLARE KICZULA**

Deceased Members of Kiczula & Krause Families

**MR. & MRS. PRESTIANNI**

Our Beloved Billy—with love

**MR. & MRS. VERBEKE**

Liz & Julie, Sister Jerry

**MRS. DOROTHY BRENNAN**

Edward Brennan, Glenn E.

**MR. & MRS. ROBACZEWSKI**

Alice & George Robaczewski

**MS. GLORIA FRETT**

Deceased Members of the Belluomini, Frett,  
& Collins Families

**MR. & MRS. WOMACK**

Sam & Jessie Bartilotta

**MR. & MRS. HOBAN**

Deceased Members of the Hoban & Szeszol Families

**MR. DOMINIC ORLANDO**

Angela Orlando, Charles Orlando, Rosa Plaia

**MS. KATHLEEN CRONIN**

Thomas & Catherine Cronin, Tim Cronin

**MS. EDNA CONSTANTINO**

Elsa & Artemio Constantino

**MS. MARSHA PODUSKA**

Edward Wojcik



**MISS. MAUREEN DOYLE**

Deceased Members of  
Doyle & Murphy Families

**MS. ELIZABETH ZDEB**

Józef, Tadeusz, Maria Piluch

**MS. LORRAINE ZIMAK**

Daniel Zimak

**MR. & MRS. CWCYNAR**

Mary & Edward Leonard, Helen & Joseph Cwynar,  
Mary & Joseph Fitzgerald, Rose Leonard,  
Eleanor Leonard

**MRS. ANNA FRANCIUK**

Leon, Joseph Franczuk, Justyna Urbańska,  
Miscarried Children

**MS. ELAINE HECKLER**

Anton & Sophie Heckler



# CHRISTMAS FLOWER MEMORIALS—MERRY CHRISTMAS

**MR. & MRS. D'AMATO**

Waren & Elaine Nordby, Yvonne Donegan, Dorothy Thoise, Richard Tozja, Phyllis Romaniuk

**MS. JOANNE MORAN**

Stanley & Frances Slabas

**MR. & MRS. ZIGANTO**

Ed, Evelyn Ziganto, Frances Aceret, Agnes Grasklovs

**MR. EUGENE PIECHOTA**

Stanley & Stella Piechota

**MR. & MRS. FIDO**

William James Pfeil

**MR. & MRS. SUVADA**

Deceased Members of the Suvada & Koziol Families

**MR. LOUE GEQUINIANA**

All the Souls in the Purgatory

**MRS. CZESŁAWA SIENKIEWICZ**

Zenona Niewiarowska, Aleksander Sienkiewicz

**MR. & MRS. VILLEGAS**

Joseph Peter Villegas

**MR. & MRS. GORZKOWSKI**

Joe & Michaelleen Gorzkowski, Dorothy Binkowski

**MR. & MRS. SCIMICA**

Frank, Maria Somedics, Mary Duh, Frank Scimica

**MRS. SANDRA SLABOCH**

George Slaboch

**MR. & MRS. PETRYSZAK**

Stanisław Gal, Jan & Anna Gal

**MRS. JOANN MCNEELA**

Martin McNeela, Victoria Krautter, Sabine McNeela

**MISS. MARY M. KOPEC**

Deceased Members of Kopec, Mirus, Peherson Families

**MR. JOHN DORGAN**

Dolores, Jeremiah, Esther Dorgan, Larry Battesti, Nancie Ann, Anthony C. Brabec, Joan Gallery

**MS. EDNA CONSTANTINO**

A. & E. Constantino, J. & S. Constantino, F. & M. Vergone

**MISS. C. SZCZEPANSKI**

Ted & Pauline Szczepanski, Stephania & Anton Krajewski, Mary, Josephine, Tony, Adam Krajewski, Ava Szczepanski

**MR. & MRS. SZCZAP**

Ludwik, Marianna Szczap; Wojciech, Zofia Janik

**MR. & MRS. LACH**

Anthony & Elizabeth Lach, Michael & Lucille Kaczmarek, James & Kathleen Rieck

**MR. & MRS. SUVADA**

Deceased Members of the Dailey and Suvada Families

**THE O'DONNELL FAMILY**

Marge O'Donnell

**MR. & MRS. O'CONNOR**

Frank & Irene Sokol, William & Lorraine O'Connor, Mary Conley, Tommy O'Connor

**MR. KAMIL DUDA**

Dr. Andrzej Gorycki & Marzena Duda-Gorycka

**MS. JOANN MCNEELA**

Martin McNeela, Victoria Krautter

**MRS. REGINA SKUBSKI**

Skubski, hunter & Stachnik Families, Alba Zanzig

**MR. & MRS. SZCZAP**

Ludwik Szczap, Marianna Szczap, Wojciech Janik, Zofia Janik

**MRS. NORA MASTERSON & FAMILY**

Hugh Masterson, Noreen Nolan

**MRS. MARZANNA POSTOLOWICZ**

Jan Ostrowski

**MR. & MRS. SUVADA**

Deceased Members of the Suvada & Dailey Families

**MR. & MRS. LACH**

Anthony & Elizabeth Lach, James & Kathleen Rieck, Michael & Lucille Kaczmarek

**MR. & MRS. MEDRYS**

John Medrys

**MR. & MRS. COLUMBERTIS**

Deceased Members from our Families

**MR. & MRS. KOSOWSKI**

In thanksgiving for God's Blessings and good health

**MRS. NORA MASTERSON & FAMILY**

Hugh Masterson, Noreen Nolan

**CHRISTMAS FLOWERS DONORS:**

**MR. & MRS. DENTAMARO**

**MR. & MRS. ZALEWSKI**

**MS. EDWARDA KULIKOWSKA**

**MS. ZOFIA WOLANSKA**

**MR. KAZIMIERZ BARTKOWICZ**

**MR. & MRS. DZIEDZIC**

**MR. & MRS. KARAS**

**MR. & MRS. ZMUDA**

**MS. ANNA BIBIK**

**MR. JUNE PANGILINAN**

**MR. & MRS. WALSH**

**MR. & MRS. CICH**

**MR. & MRS. DASKOWSKI**

**MS. DORY RAMIREZ**

**MR. & MRS. FONACIER**

**MR. & MRS. FOLEY**

**MR. & MRS. HUTCHINSON**

**MS. JUDITH MABRITO**

**MS. CLARE KICZULA**

**MR. & MRS. KESSEM  
MR. & MRS. LOBO**

**MISS KRYSZYNA TRUCHAN**

**MR. BOGUSŁAW ZABIEROWSKI**

**MR. & MRS. WALEWENDER**

**MRS. SARAH SMYTH**

**MR. & MRS. STAREK**

**MR. & MRS. DIMAIO**

**MR. S. BUDKIEWICZ**

**MR. & MRS. ANGSTEN**

**MR. & MRS. VOGT**

**MS. BARBARA HACKETT**

**MR. DAVID ALEXOVICH**

**MRS. C. STASZCZAK**

**MRS. GERTRUDE BOZEK**

**MR. & MRS. PACZOCHA**

**MR. & MRS. VOEGELI**

**MR. & MRS. BOJAN**

**MR. WŁADYSŁAW ISKRA**

**MRS. ISIDORA MERMER**

**MRS. JANINA ZIARKO**

**MR. & MRS. SHUNK**

**MR. & MRS. CONROY**

**MR. & MRS. ROMANA**

**MR. & MRS. ROSADO**

**MS. CATHERINE O'HARA**

**MR. & MRS. FLIS**

**MRS. BEVERLEY NIELSEN**

**MRS. ANN REISEL**

**MR. & MRS. KAVAIN**

**MS. MARY KAVAIN**

**MR. & MRS. SCHIAVONE**

**MR. & MRS. CZYNCZYK**

**MR. & MRS. ROCHFORD**

**MS. ROSE MOKRY**

**MR. & MRS. ZALESKI**

**MR. & MRS. LAGMAN**

**MR. ANTONI SKUTNIK**

**MS. JADWIGA JASZCZOLT**

**MS. AUDREY KATNIK**

**MR. TED KLAK**

**MR. LEONARD BARTNICK**

**MR. & MRS. STUDENTOWICZ**

**MR. ALEXANDER MARZANO**



# SŁOWO

NA NIEDZIELE

## BÓG NIE POTRZEBUJE REKLAMY

Dlaczego Słowo Boże zawarte w Piśmie Świętym, kazaniach, katechezach posiada tak małą skuteczność? Dlaczego można go słuchać nawet podziwiać, nie dostosowując do niego swego życia? Dlaczego jest tak mało twórcze? Oto pytania, którymi boryka się prawie każdy kapłan i katecheta widząc marne owoce swojej pracy.

Pełna odpowiedź na nie wymagałaby głębszej refleksji nad urodzajnością gleby naszych serc. To tu tkwi główna przyczyna małej skuteczności Słowa Bożego. Można jednak postawić Bogu pytanie, dlaczego On sam nie uczynił swego Słowa bardziej skutecznym. Dlaczego nie zadbał o jego reklamę? Dlaczego ono samo nie narzuca się, nie „zmusza” do przyjęcia? Gdyby było otoczone cudowną scenerią, znacznie mocniej przyciągałoby ludzi do siebie i ułatwiało przyjęcie.

Z Objawienia wiemy, że Pan Bóg przemawiając do nas nie chce się narzucać. On sam w przekazie swego słowa zastosował dziwną metodę. Rozrzucił swoje Słowo jak ziarenka złota po drodze, którą wędruje człowiek. Zostało ono przez Niego umieszczone w zwykłej szarej codzienności. Jest ukryte w wodzie chrzcielnej, w chlebie spoczywającym na ołtarzu, w geście nałożonych rąk i w znaku namaszczenia. Jest ukryte w tekście Pisma Świętego i mieszka w sercu każdego sprawiedliwego człowieka. Przebywa na ziemi w niepozornym, zwyczajnym opakowaniu.

Z racji tego skromnego opakowania rzadko kto zwraca na nie uwagę. Wielu nie dostrzega go wcale, bywa, że jest lekceważone, a nawet podeptane. Bóg zaś chce, by mądrzy zatrzymali się przy Jego Słowie. Ufa, że je dostrzegą, wydobędą z prochu drogi, zgromadzą i jako prawdziwi artyści stworzą z niego jedyne i niepowtarzalne dzieło. Ich sukces będzie tytułem do wiecznej chwały. Życie ludzkie ukształtowane ze Słowa Bożego ma wartość wieczną.

Bogactwo Słowa Bożego ukrytego w najprostszyc znakach jest olbrzymie. Chrześcijanin spotyka się z nim pierwszy w wodzie chrztu świętego. To pierwszy Boży klejnot ukryty w tak zwyczajnym znaku, jakim jest polanie głowy wodą. Kto go otrzyma, nie powinien już szukać skarbów w cudownej scenerii. Boże skarby są ukryte w niepozornym opakowaniu, w trosce o to, by były dostępne dla każdego mądrego człowieka. Mądrym

reklama nie jest potrzebna. Oni przy nabyciu nowej rzeczy nie kierują się reklamą, lecz samą wartością danej rzeczy.

Zło jednak doskonale wie, że chodzi o szczęście człowieka. Ponieważ samo nie posiada żadnej wartości do zaofiarowania, chcąc zyskać człowieka, musi dbać o reklamę, by w pięknym opakowaniu sprzedać buble i w ten sposób unieszczęśliwić go na wieki. Z tego punktu należy ocenić wszystkie zabiegi świata zmierzające do ustawienia obok drogi, którą wędruje człowiek, dobrze reklamowanych

„skarbów” doczesności. Jest ich wiele. To coraz doskonalsze ekrany telewizyjne, z antenami o satelitarnym zasięgu i kasetami video; to pełne emocji stadiony i hale sportowe; to filmy, prasa, moda, loterie pieniężne, turystyczne podróże. Wszystko to jest tak interesujące, że człowiek nie ma już ani czasu ani siły do zajmowania się Bożymi skarbami w skromnych i mało ciekawych opakowaniach.

Wydawać by się mogło, że w takiej rywalizacji Pan Bóg, jeśli nie zatroszczy się o odpowiednią reklamę swoich skarbów stoi na pozycji zgóry przegranej. Jego skarbów ofiarowanych w tak skromnym opakowaniu, nikt nie kupi. Dziwić się jedynie należy, że upłynęło wiele wieków, a Pan Bóg nadal rezygnuje z reklamy i trwa przy tej dziwnej metodzie rozsypywania swoich wartości po drodze wyczekiwaniu na mądrych, którzy się przy nich zatrzymają.

Pan Bóg nie potrzebuje reklamy swoich skarbów. Przyjdzie jednak czas gdy objawi całemu światu ich piękność. Autentyczne skarby mogą być ukryte w najskromniejszym opakowaniu i przez to nie tracą nic ze swej wartości. Prawdę tę należy mieć na uwadze, gdy bierzemy udział w chrzcie świętego, uczestniczymy w Eucharystii i słuchamy Słowa Bożego.

**PAN BÓG  
NIE POTRZEBUJE  
REKLAMY SWOICH SKARBÓW.**





# ŚPIEWNIK

UROCZYSTOŚĆ TRZECH KRÓLI

## **Mędrcy świata, monarchowie,**

gdzie śpiesznie dążycie?  
Powiedzcież nam Trzej Królowie,  
chcecie widzieć Dziecię?  
Ono w żłobie nie ma tronu,  
i berta nie dierży,  
a prorocstwo jego zgonu,  
już się w świecie szerzy.

Mędrcy świata, złość okrutna,  
Dziecię prześladowe,  
wieść okropna, wieść to smutna,  
Herod spiski knuje.  
Nic monarchów nie odstrasza,  
do Betlejem spieszą,  
gwiazda zbawcę im ogłasza,  
nadzieją się cieszą.

## **PSALM:**

„Pan ześle pokój swojemu ludowi.”

## **Jezusa narodzonego wszyscy witajmy,**

Jemu po kolędzie dary wzajem oddajmy;

***oddajmy wesolo, skłaniajmy swe czoło,  
skłaniajmy swe czoło Panu naszemu.***

Oddajmy za złoto wiarę, czyniąc wyznanie,  
że to Bóg i Człowiek prawy leży na sianie;  
*oddajmy wesolo...*

Oddajmy też za kadzidło Panu nadzieję,  
że Go będziemy widzieć w niebie, mówiąc to śmiele;  
*oddajmy wesolo...*

Oddajmy za miłość miłość na dowód tego,  
że Go nad wszystko kochamy, z serca całego;  
*oddajmy wesolo...*



Przyjmij, Jezu, na kolędę te nasze dary,  
przyjmij serca, dusze nasze za swe ofiary,  
byśmy kiedyś w niebie, osiąść mogli Ciebie  
osiąść mogli Ciebie na wieki wieków.

## **Gdy śliczna Panna Syna kołysała,**

Z wielkim weselem tak jemu śpiewała:  
Li-li-li-li-laj - Moje Dzieciąteczko,  
Li-li-li-li-laj - Śliczne Paniąteczko.

Wszystko stworzenie śpiewaj Panu swemu,  
Pomóż radości wszelkiej sercu memu.  
Li-li-li-li-laj - wielki Królewiczu  
Li-li-li-li-laj - Niebieski Dziedzicu.

Sypcie się z nieba liczni Aniołowie,  
Śpiewajcie Panu niebiescy duchowie:  
Li-li-li-li-laj - mój wonny Kwiateczku,  
Li-li-li-li-laj - w ubogim żółbeczku.

Nic mi nie mówisz, o kochanie moje,  
Przecież pojmuję w sercu Słowa Twoje:  
Li-li-li-li-laj - O Boże wcielony,  
Li-li-li-li-laj - nigdy nie zmierzony.

## **Dzisiaj w Betlejem, dzisiaj w Betlejem**

Wesola nowina  
że Panna czysta, że Panna czysta  
Porodziła Syna

I Trzej królowie, i trzej królowie  
Od wschodu przybyli  
I dary Panu, i dary Panu  
Kosztowne złożyli

# SUNDAY

## COLLECTION

### DECEMBER 23<sup>RD</sup>

#### SUNDAY MASSES

ENVELOPES (Registered Parishioners)	\$ 6,813.34
LOOSE (Visiting/ Unregistered Parishioners)	\$ 2,781.56
<b>SUNDAY MASSES TOTAL</b>	<b>\$ 9,594.90</b>

E-Giving	\$ N/A
Mailed Envelopes	\$ 1,449.00
Children's Envelopes	\$ 30.00
<b>Grand Total This Week</b>	<b>\$ 11,073.90</b>

St. Monica Academy	\$ 60.00
Facility Maintenance Fund	\$ 137.00
Christmas Flowers	\$ 48.00
Immaculate Conception	\$ 112.00
Thanksgiving	\$ 15.00
Solemnity of Mary, Mother of God	\$ 91.00
_____	\$ _____
Weekly Difference ( \$9,700.00 Budgeted)	\$ +1,373.90
Year-to-Date Difference	\$ -16,899.48
Actual Weekly Collection-to-Date	\$ 235,300.52
Year-to-Date Goal	\$ 252,200.00

## MONTHLY COLLECTIONS SCHEDULE

<b>JANUARY</b>	January, 1	Solemnity of Mary	None
	January, 6	Regular Sunday Collection	Facility Maintenance
	January, 13	Regular Sunday Collection	School Development
	January, 20	Regular Sunday Collection	Support for Latin America
	January, 27	Regular Sunday Collection	None

### DONATIONS ONLINE MADE EASY

Registered or unregistered, please visit:  
[www.parish.stmonicachicago.com](http://www.parish.stmonicachicago.com)  
 & click „Donations”  
 It's quick and easy...



**YOUR SUPPORT IS GREATLY APPRECIATED. GOD BLESS YOU!**

## LITURGICAL MINISTRY SCHEDULE

DATE	TIME	EUCCHARISTIC MINISTERS		LECTOR	ALTAR SERVERS
<b>JAN 5</b>	4:00 pm	T. LACH C. LYONS	R. WADE	T. LACH	T. & J. ROBACZEWSKI D. DOUVALAKIS J. TORRES
	7:30 am	M. A. CECH	D. OSTERMAN	D. OSTERMAN	L. BANNON A. LISOWSKI M. MURPHY
<b>JAN 6</b>	9:00 am	L. CIESIELSKI M. S. KUEHL G. MURAWSKI	B. O'DONNELL D. O'DONNELL	L. CIESIELSKI	J. BURKE J. OSTROWSKI I. SEGO
	10:30 am	J. CAMPANARO K. HENEGHAN C. PETERSON	G. PETERSON D. PRICE	ST. MONICA ACADEMY	G. & S. LOUGH M. RYAN
	12:00 pm	R. CATALANO D. SANBUENAVENTURA	C. DEVNE	M. ENRIQUEZ	F. BANNON M. MALARSKI P. WALAWENDER

# PATRICK MECHANICAL INC.

- HEATING
- AIR CONDITIONING
- REFRIGERATION
- ICE MACHINES
- SALES
- SERVICE

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • EMERGENCY SERVICE

JOHN DUNLEAVY - PARISHIONER (773) 283-6161



## Patrick & Sons Plumbing & Sewers

- Repairs • Remodeling • Rodding
- Hot Water Tanks • Boilers
- Basement Flooding

Patrick Broderick 773-699-1819

10% Sr. Disc.



CATHERINE J. MINNICK, DPM

Podiatrist-Foot Specialist

7100 W. Higgins (773) 549-0323

## Catholic Cruises and Tours

Brian or Sally, coordinators

860.399.1785

CST 2117990-70

www.CatholicCruisesAndTours.com

an Official Travel Agency of Apostleship of the Sea-USA

## MARIANO'S

Shop Well Eat Well Live Well

7401 W. Lawrence Ave. Harwood Heights

708.867.8543

www.Marianos.com

Protecting Seniors Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

## Lin's Mandarin

Chinese Restaurant • Open 7 Days a Week

• Dine-In • Carry Out • Delivery • Catering

Best Chinese Food In Town

5050 N. Cumberland Avenue, Norridge, IL 60706

708-452-0888 www.linsmandarin.com

\$5 OFF

Purchase of \$25 or more, not incl. tax. Take Out or Delivery ONLY



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

## Saint Margaret Sunday Missal

An ideal companion for personal prayer.

In Stock & Ready to Order Today. CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95



800-566-6150 • www.wlpmusic.com



## BOOK YOUR HOLIDAY PARTY!

Make Your Reservations Today for Best Available Dates!

Open 7 Days a Week at 11am

708-867-7770 • 4747 N. Harlem Ave., Harwood Heights, IL • www.roccovinos.com

## VIA GALANTE CEMENT CONTRACTORS, INC.



FREE ESTIMATES Patios • Driveways • Sidewalks • Steps Stamped Concrete • Garage Floors

Call Today 773-589-9893

SENIOR DISCOUNT

## ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Download Our Free App or Visit MY.ONEPARISH.COM

WE'RE PROUD TO SUPPORT

## ST. MONICA CHURCH

WINTRUST BANK Norridge

4369 N. Harlem Ave. | Norridge, IL 60706 708-457-0508 | www.wintrustbank.com



From the WLP Vault comes the Bible Story of Christmas featuring 8 Classic Christmas Carols and a reading of the Gospel of Luke 2: 4-20 by Bing Crosby! Also available on vinyl.



Photo Courtesy of Bing Crosby Enterprises

800-566-6150

Visit WLPmusic.com to purchase your copy - CD \$10.00

Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin. Free professional ad design & my help!

email: steinerl@jspaluch.com



www.jspaluch.com

Call Larry Steiner

800.566.6170



# KOLBUS-MAY FUNERAL HOME

Family Owned & Operated  
Your Community Funeral Home Proudly Serving  
St. Monica Parish Families  
Pre-Arrangements Available • Members of the Knights of Columbus  
773-774-3232 • 6857 W. HIGGINS AVENUE, CHICAGO  
www.kolbusmayfh.com Financing Available

## BUYING OR SELLING A HOME?

Let George Cahill represent you.  
**George P. Cahill, P.C. - parishioner**  
Attorney at Law Member, Knights of Columbus  
6041 W. Montrose Avenue, Chicago, IL 60634  
773-777-3313 [logpepc@yahoo.com](mailto:logpepc@yahoo.com)

**Nelson Garage Doors**  
Service • Sales • Installation  
20% off Service Call w/ad  
Senior & Veteran Discounts  
(708) 867-9299

## Mary Pat Collins

Broker • Parishioner



RESIDENTIAL BROKERAGE  
McMullen Office



6400 N Northwest Hwy • Chicago 60631  
Cell (773) 218-4829  
[marypatcollins@aol.com](mailto:marypatcollins@aol.com)



## CUMBERLAND CHAPELS FUNERAL HOME

FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1985



8300 W. LAWRENCE AVE. • NORRIDGE

**708-456-8300**

[WWW.CUMBERLANDCHAPELS.COM](http://WWW.CUMBERLANDCHAPELS.COM)

Traditional Services, Cremations & Pre-Arrangements Available

ANTHONY J. LUPO, SR. • ANTHONY J. LUPO, JR. • LOUIS A. MARTINO, JR.



Bill Donoulis

## State Farm®

Sebastian Patkowski  
708-395-5848  
7831 W. Lawrence Ave.  
Norridge, IL 60706  
Mowimyo polsku

4757 N. Ronald St.  
(across from post office parking lot)  
Harwood Heights, IL 60706

**224.532.6452**

\$100 OFF Any Service  
Over \$100

## SPOTLIGHT DANCE ACADEMY

18 months to Adult.  
7036 W. Higgins Ave  
773-775-7509

[spotlightdancechicago.com](http://spotlightdancechicago.com)



Welcome to delicious.™

Buy 1 Double  
Cheeseburger,  
Get 1 FREE

Valid at Culver's of Harwood Heights only.



## Culver's of Harwood Heights

4538 N. Harlem Ave. • 708.320.2092 • [culvers.com](http://culvers.com)

## AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978

\*HOT WATER TANKS \*GENERATORS \*FREE ESTIMATES

7703 W. Lawrence • Norridge, IL



Discounts for Seniors & Veterans

[www.alairinc.com](http://www.alairinc.com) Al Lechowski, Owner 708-453-4531

## C & A AUTO BODY

Quality Body Work & Painting Since 1952  
Proudly serving St. Monica Parish

Paintless Dent Repair Specialists

773-775-6163

5349 Northwest Hwy. [www.candaautobody.com](http://www.candaautobody.com)

Professional Neighborhood Handyman

## HOME REPAIRS

• Electrical • Plumbing • And More!

Ask for Roy

773-792-0275 773-386-5313

Please Cut Out This "Thank You Ad"  
and Present It The Next Time You  
Patronize One of Our Advertisers

# Thank You

Thank you for advertising in  
our church bulletin.  
I am patronizing your business  
because of it!



5917 W. Irving Park Road  
Chicago, IL 60634-2618  
Phone (773) 777-3944

[www.gffh.com](http://www.gffh.com)

## NUZZO SEWER & PLUMBING INC.

708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280  
All Sewer & Plumbing Repairs & Installation  
Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure  
Video Sewer & Locating Service [www.nuzzoplumbing.com](http://www.nuzzoplumbing.com)  
Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

## If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as \$19.95 a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts



This Button SAVES Lives!  
As Shown GPS,  
Lowest Price Guaranteed!



CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



## Flood Brothers

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally  
Contact us today for a customized,  
reliable waste management, recycling,  
or dumpster quote.

**630-261-0400**



## TUDRON CONSTRUCTION

PHONE 773/775-5560

EMAIL [TUDRONCONSTRUCTION@GMAIL.COM](mailto:TUDRONCONSTRUCTION@GMAIL.COM)

WWW.TUDRONCONSTRUCTION.COM

DAVID A. TUDRON - PARISHIONER



INSURED

FREE ESTIMATE

DOORS • WINDOWS • KITCHENS • BATHS • TOTAL INTERIOR & EXTERIOR

000106 St Monica Church (A)

[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

## BUYING A HOME?

Mark Jackiewicz Bank of America

Senior Mortgage Loan Officer

847.778.6648

NMLS ID: 574969 Mowimyo polsku

Ask me about our  
**\$7,500  
Grant!**

For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-566-6170